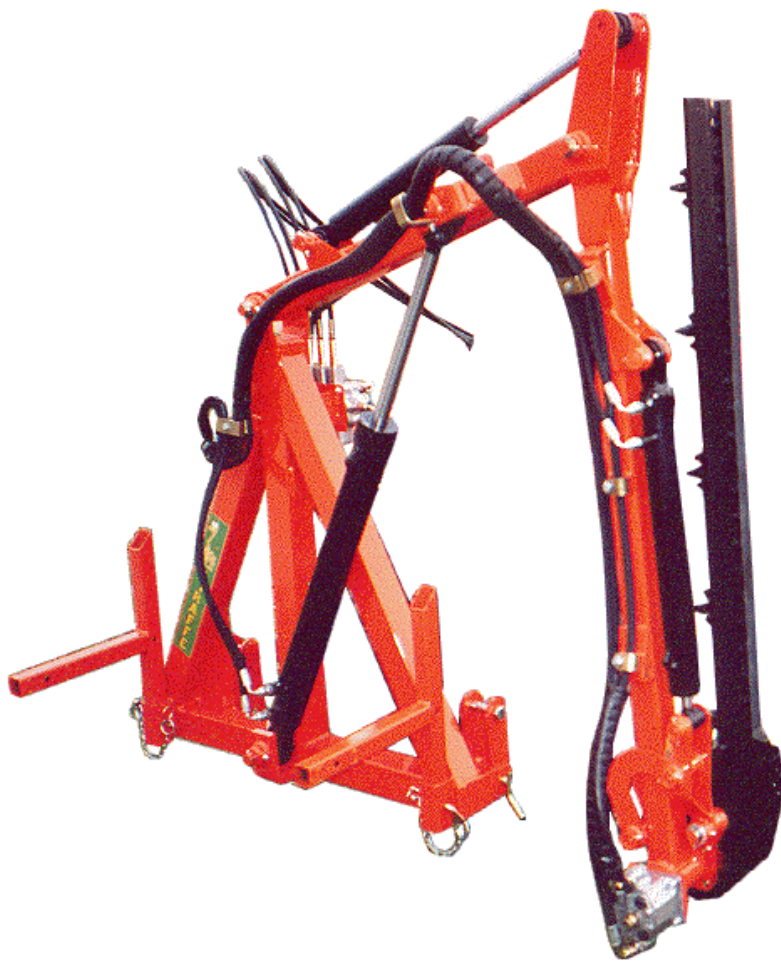


Barra siepi  
Hedge cutting bar

1GB

# GIRAFFE



Manuale d'uso e manutenzione  
Use and maintenance Manual



Agrimaster s.r.l.  
Via Nobili 44 Molinella (BO) Italy  
Tel. 051/882701 - Fax 051/882542  
E-mail: commerciale@agrimaster.it  
www.agrimaster.it

AGTImaster®



UNI EN ISO 9001:2000  
UNI EN ISO 14001:2004

Il presente manuale è stato realizzato dall'ufficio tecnico dell'AGRIMASTER.  
È vietata ogni forma di riproduzione anche se parziale.

*This manual was developed by AGRIMASTER technical department.  
Any reprinting or unauthorized use is expressly prohibited.*

**INDICE**

- Informazioni generali.....1
- Sicurezza .....1
- Sollevamento .....1
- Collegamento alla trattrice .....3
- Collegamento all'impianto idraulico .....3
- Scollegamento dalla trattrice.....3
- Rimessaggio della barra siepi.....3
- Leve di comando.....5
- Ingrassaggio .....5
  
- Catalogo parti di ricambio .....7

**CONTENTS**

- General informations.....1
- Safety .....1
- Lifting .....1
- Tractor connection .....3
- Hydraulic system connection .....3
- Tractor disconnection.....3
- Storing the hedge mowing bar .....3
- Control levers.....5
- Lubrication .....5
  
- Spare parts catalogue .....7

## 1 Informazioni generali

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la barra siepi.

In caso di dubbi, rivolgersi ai servizi di assistenza **AGRIMASTER** competenti per area geografica o contattare direttamente l'**AGRIMASTER**.

Gli utilizzatori devono:

- Attenersi alle istruzioni riportate sul presente manuale.
- Evitare ogni uso improprio della barra siepi.
- Eseguire con regolarità gli interventi di manutenzione.
- Procurarsi esclusivamente ricambi originali.

## 2 Sicurezza

- La documentazione originale di uso e manutenzione della barra siepi deve essere sempre disponibile.
- Tale documentazione deve essere accuratamente letta e le prescrizioni devono essere conseguentemente messe in pratica.
- **La documentazione deve essere conservata con cura per consultazioni future.**
- La barra siepi deve essere utilizzata solo da persone adeguatamente addestrate e con la necessaria esperienza.
- Utilizzare mezzi di protezione degli occhi e del viso, quando la trattrice è sprovvista di cabina chiusa.
- La barra siepi cambia l'equilibrio del trattore, usare estrema prudenza durante il trasporto, soprattutto se in pendenza.
- Controllare ogni volta il serraggio dei dadi, delle viti e dei raccordi.
- Controllare ogni volta lo stato dei tubi e in caso di usura sostituirli con altri che abbiano le stesse caratteristiche.
- Durante il trasporto tenere sempre la barra siepi chiusa.

## 3 Sollevamento (Fig. 1)

Le barre siepi **GIRAFFE** sono dotate di un occhiello specifico per il sollevamento in cui inserire il gancio della gru o del carro ponte.

## 1 General informations

Read this book carefully before using the hedge mowing bar.

If you have any questions please consult your **AGRIMASTER** dealer or directly **AGRIMASTER**.

Users should always:

- Follow the instructions contained in this manual.
- Avoid improper use of the hedge mowing bar.
- Take care of the regular maintenance.
- Install genuine spare parts.

## 2 Safety

- The original operating and maintenance instructions manual is always available.
- The user should read this book carefully and consequently follow its procedures.
- **This manual should be carefully taken care of for future consultations.**
- The hedge mowing bar must be used only by well-trained users with good experience with this kind of tools.
- Use eyes and face protectors when the tractor has no closed cabin.
- The hedge mowing bar changes the balance of the tractor, be extremely careful during the transport, especially on a steep road.
- Check everytime nuts, screw, connectors and clamps tightening.
- Check everytime the condition of the hydraulic pipes and, in case of excessive wear, replace them with pipes with the same specifications.
- During the transport keep always the hedge mowing bar folded.

## 3 Lifting (Fig. 1)

The hedge mowing bar **GIRAFFE** are fitted with a specific lifting eyelet, where the hook of the crane or overhead-traveling crane can be inserted.

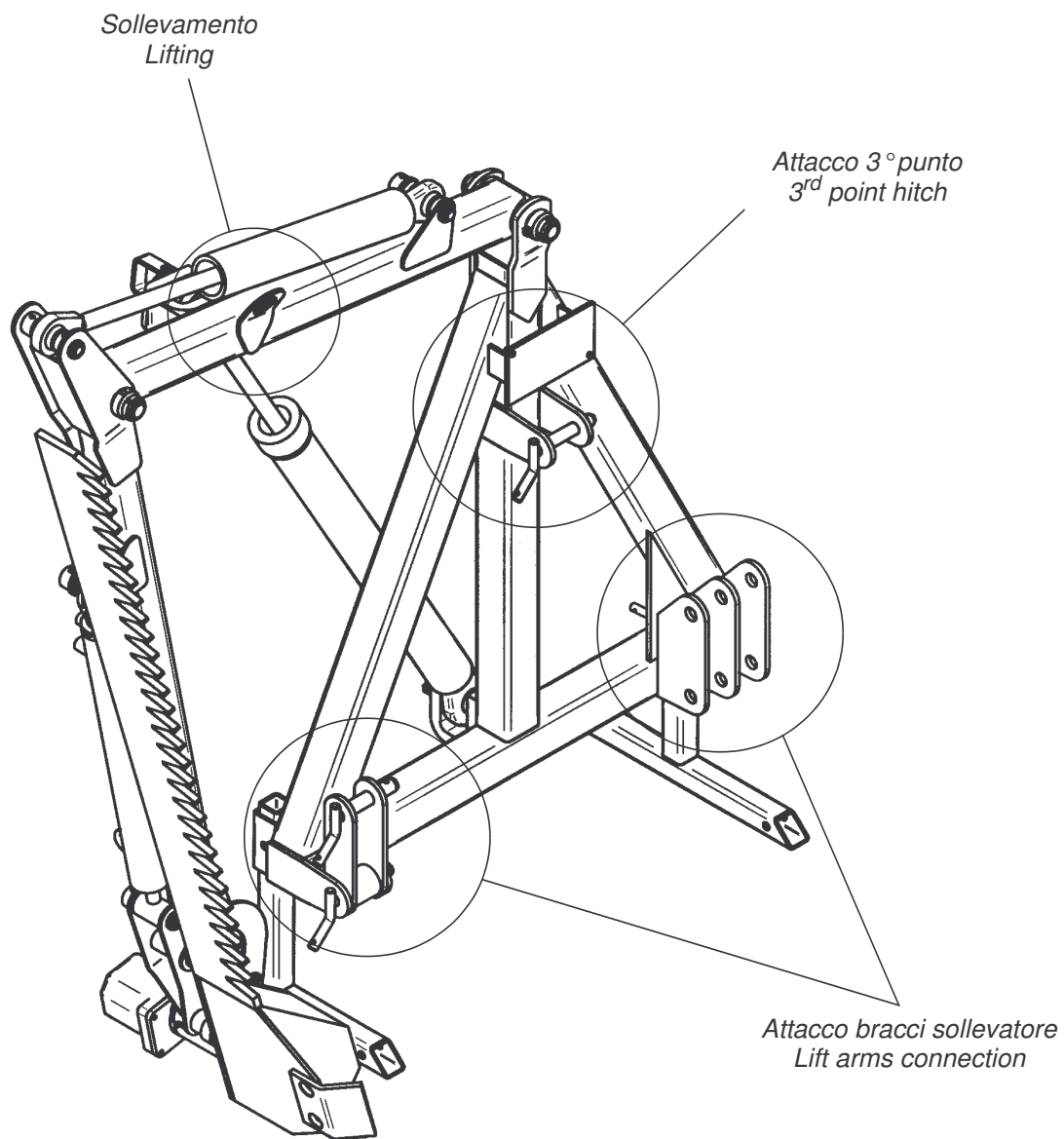


Fig. 1 Collegamenti alla trattrice e sollevamento  
Tractor connection and lifting

#### 4 Collegamento alla trattrice

La barra siepi è realizzata per essere collegata a trattori con attacco Categoria 1 e un peso minimo di 550 kg.

- Assicurarsi che la barra siepi sia in piano.
- Portarsi con la trattrice vicino ai punti di collegamento.
- Collegare i bracci sollevatori della trattrice alla barra siepi.
- Collegare il terzo punto.
- Sollevare la barra siepi agendo sul sollevatore, finché gli attacchi dei bracci del sollevatore della trattrice siano a 20÷25 cm da terra.
- Escludere i piedi d'appoggio.
- Regolare il terzo punto agendo sul tirante per portare la barra siepi perfettamente in asse verticale.

#### 5 Collegamento dell'impianto idraulico

La barra siepi è provvista di innesti rapidi da collegare all'impianto della trattrice.

#### 6 Scollegamento dalla trattrice

- Assicurarsi che la barra siepi sia in piano.
- Portare i bracci e la barra falciante in posizione di trasporto.
- Abbassare i piedi d'appoggio e portare la barra siepi a contatto con il terreno.
- Scollegare l'impianto idraulico dal trattore.
- Scollegare il terzo punto e i bracci del sollevatore della trattrice.

#### 7 Rimessaggio della barra siepi

La barra siepi non necessita di condizioni particolari per poter essere immagazzinata. Se deve restare inattiva per un periodo abbastanza lungo (3-4 mesi) è indispensabile che venga ben pulita, lavata ed asciugata accuratamente e lubrificata.

#### 4 Tractor connection

The hedge mowing bar is designed to be connected to tractors with Category 1 attachment and a minimum weight of 550 kg.

- Make sure the hedge mowing bar is on level ground.
- Get the tractor close to the connection points.
- Connect the tractor lift arms to the hedge mowing bar.
- Connect the third point.
- Lift the hedge mowing bar working on the lifter, until the hitches of the lifter arms of the tractor are lifted 20÷25 cm from the ground.
- Leave out the support feet.
- Adjust the third point working on the tie rod, in order to carry the hedge mowing bar on a perfect vertical axis.

#### 5 Hydraulic system connection

The hedge mowing bar is fitted with fast clutches to be connected to the tractor system.

#### 6 Tractor disconnection

- Make sure the hedge mowing bar is on level ground.
- Bring the arms and the hedge mowing bar in the transport position.
- Bring down the support feet and make the hedge mowing bar touch the ground.
- Disconnect the hydraulic system of the tractor.
- Disconnect the third point and the arms of the tractor lifting device.

#### 7 Storing the hedge mowing bar

The hedge mowing bar does not need any special care for its storage. If it is to be stored for quite a long time (3-4 months), it is recommended that it is thoroughly cleaned, washed and dried and lubricated.

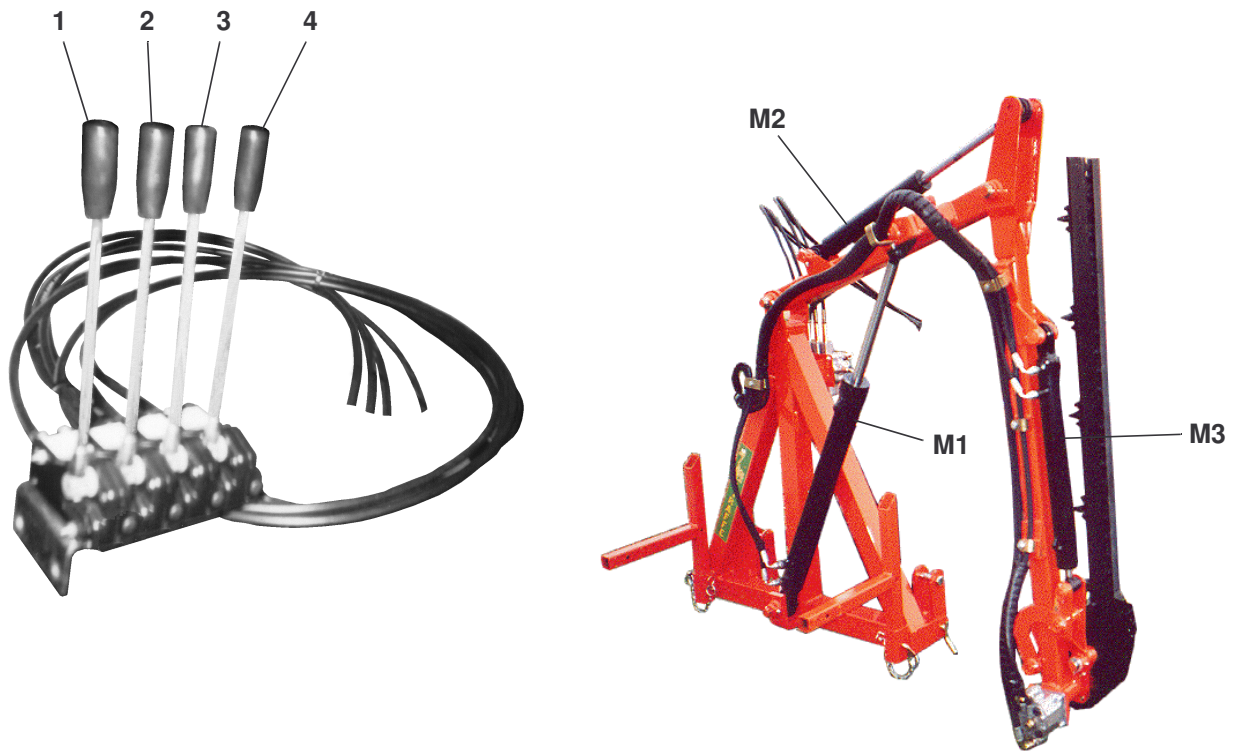


Fig. 2 Leve di comando - Control levers

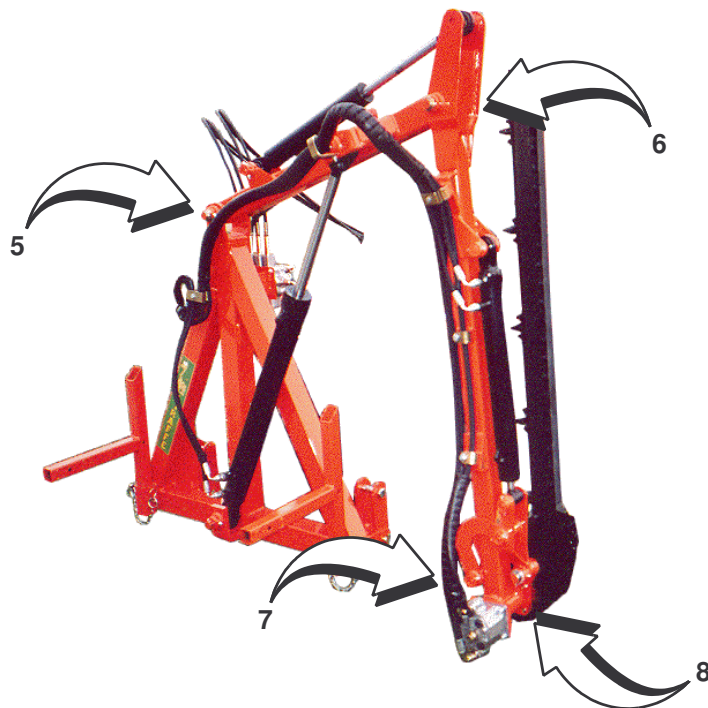


Fig. 3 Ingrassaggio - Lubrication

**8 Leve di comando (Fig. 3)**

- Leva **1** comando primo braccio (martinetto **M1**).
- Leva **2** comando secondo braccio (martinetto **M2**).
- Leva **3** comando inclinazione barra falciante (martinetto **M3**).
- Leva **4** comando motore barra.

**9 Ingrassaggio**

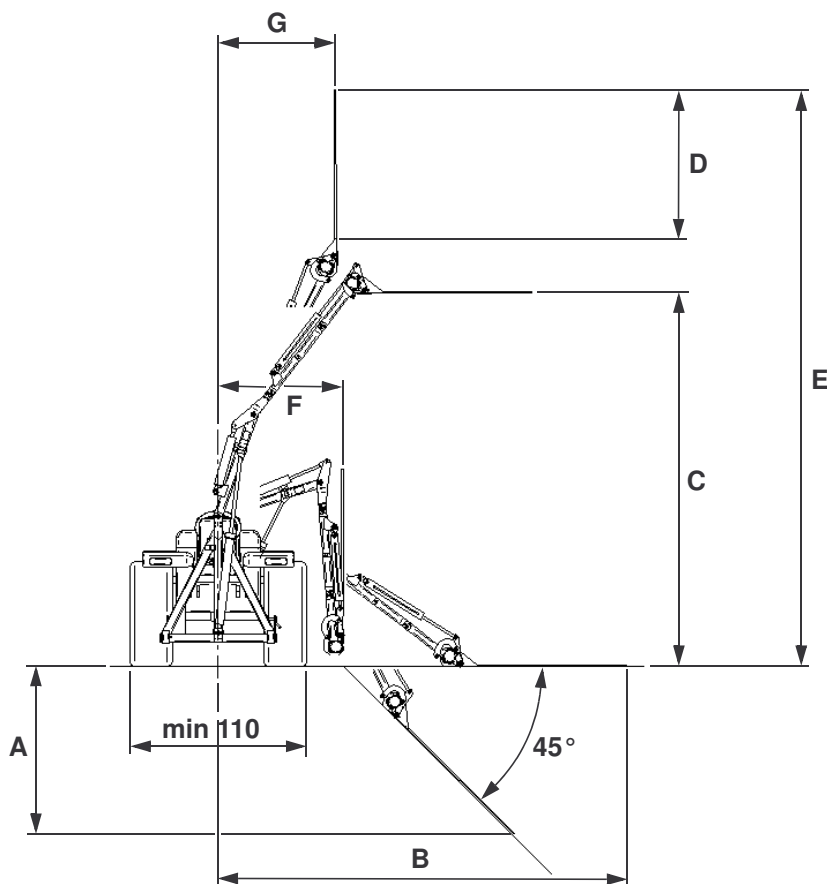
- Iniettare grasso negli ingrassatori **5, 6, 7 e 8** (Fig. 3).

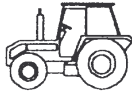
**8 Control levers (Fig. 3)**

- First arm control lever **1** (jack **M1**).
- Second arm control lever **2** (jack **M2**).
- Control lever **3** for hedge mowing bar inclination (jack **M3**).
- Motor control lever **4**.

**9 Lubrication**

- Inject lube in the lubricators **5, 6, 7 and 8** (Fig. 3).



Modello Model	kg		A	B	C	D	E	F	G
	kg	kg	cm	cm	cm	cm	cm	cm	cm
<b>GIRAFFE</b>	182	550	135	330	301	122	465	100	96

Tab. 1 Dati tecnici - Specifications





# GIRAFFE

## CATALOGO PARTI DI RICAMBIO - SPARE PARTS CATALOGUE N° 1

### per ordinare i pezzi di ricambio

Per una corretta ordinazione dei pezzi di ricambio è necessario indicare i seguenti elementi:

- 1) Modello della macchina,
- 2) Numero di catalogo,
- 3) Codice del ricambio,
- 4) Quantità richiesta.

### pour commander les pièces de rechange

Pour commander les pièces de rechange il faut indiquer:

- 1) Modèle de la machine,
- 2) Nombre du catalogue,
- 3) Code de la pièce de rechange,
- 4) Quantité demandé.

### to order the spare parts

To order the spare parts correctly you must specify:

- 1) Model of the machine,
- 2) Catalogue number,
- 3) Spare part code number,
- 4) Required quantity.

### um die Ersatzteile zu bestellen

Für eine korrekte Bestellung der Ersatzteilen müssen die folgende Einzelheiten angegeben werden:

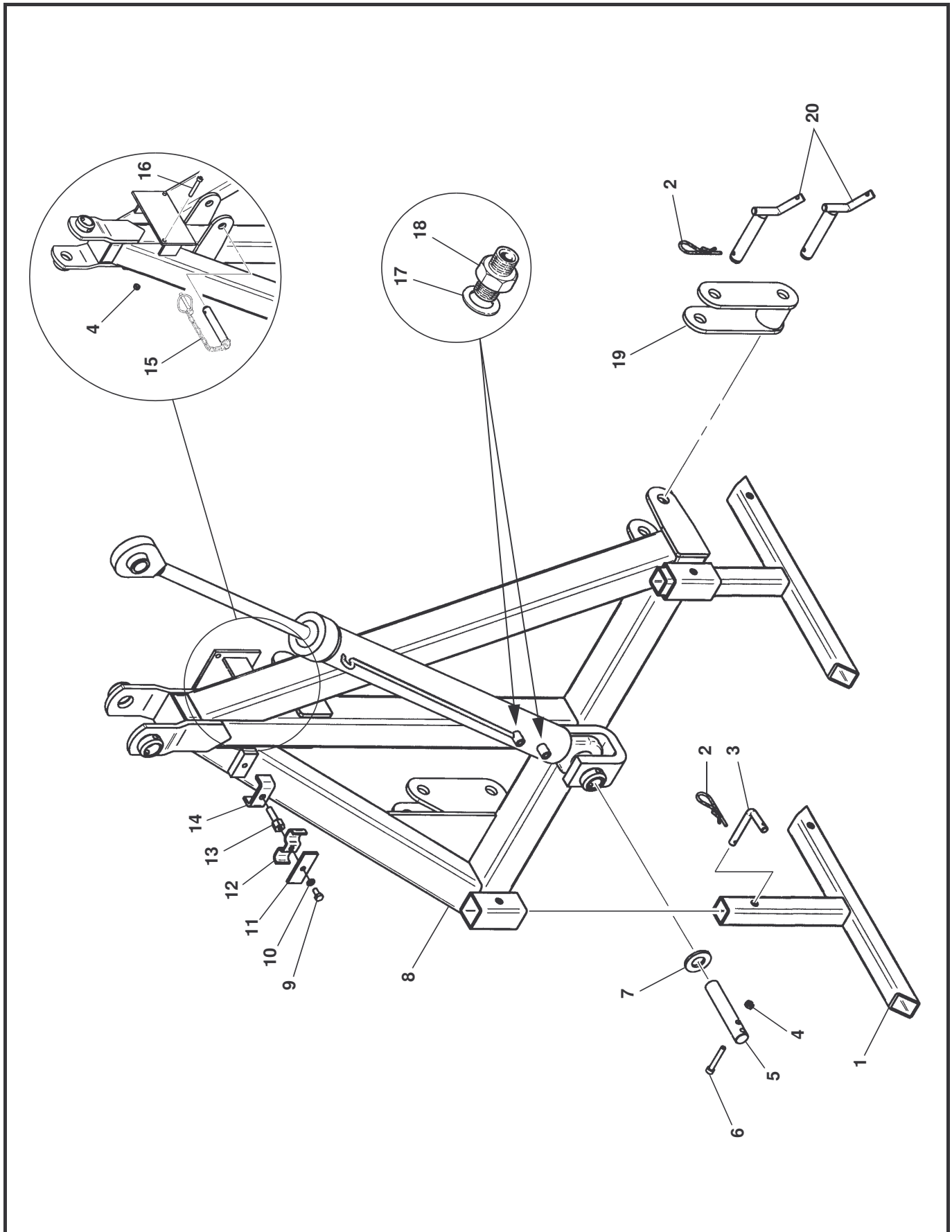
- 1) Gerät-Modell,
- 2) Katalog-Nummer,
- 3) Teil-Nummer,
- 4) Gewünschte Menge.

### para pedir las partes de requesto

Para pedir correctamente las partes de requesto se tiene que especificar:

- 1) Modelo de la máquina,
- 2) Número de catálogo,
- 3) Código de la parte de requesto,
- 4) Cantidad pedida.

# TAV. 1376

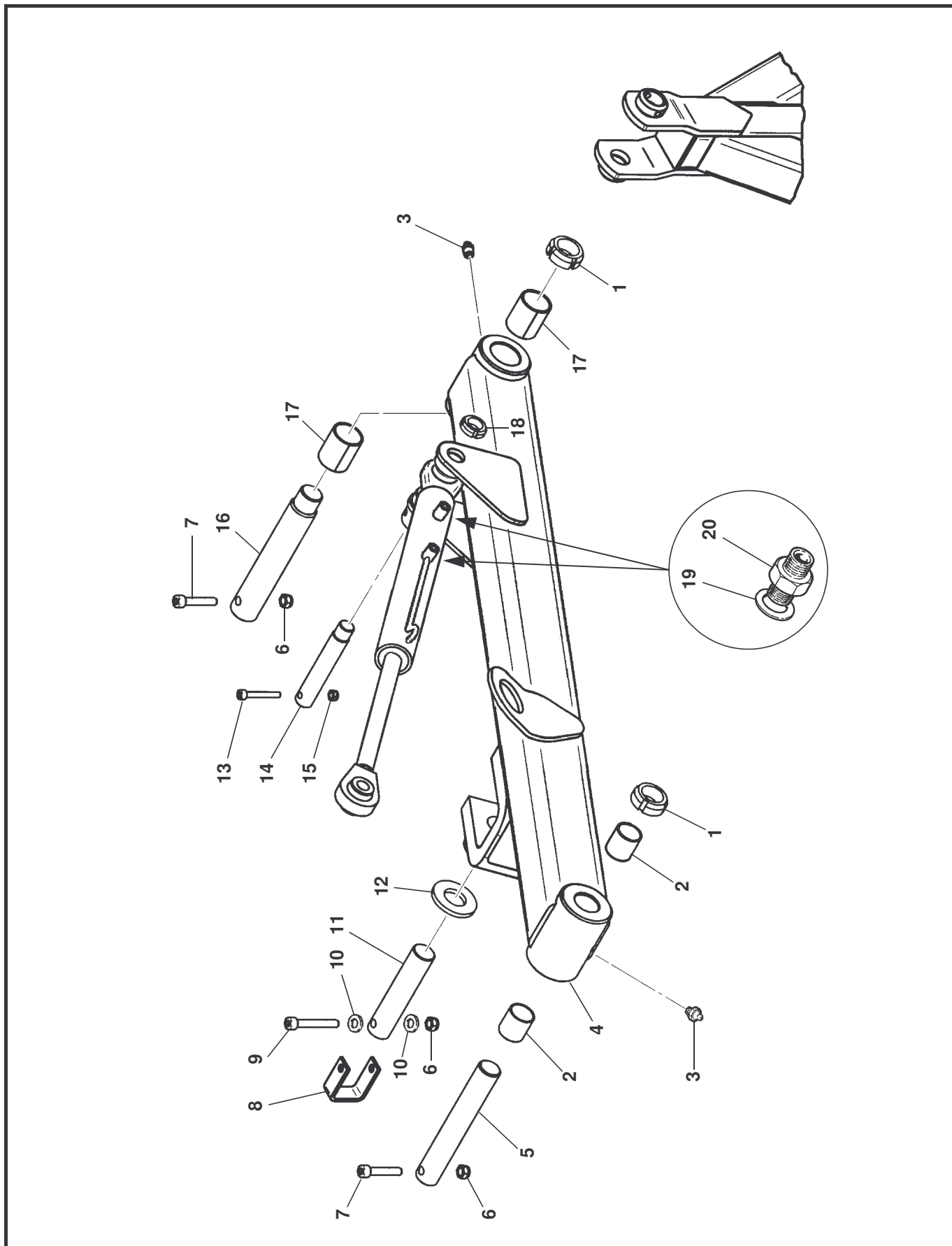


**TAV. 1376**

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.
1	3009255		2
2	0002115	∅4	5
3	3000088		2
4	1012408	M8 UNI7474	3
5	3009250		1
6	1120826	M8x70 UNI5931	1
7	1124000	∅24 UNI6592	1
8	3009191		1
9	1110804	M8x16 UNI5739	1
10	1208000	∅8 UNI1751	1
11	3005701		1
12	3005699		1
13	3005941		1
14	3005928		1
15	3000447		1
16	1120820	M8x55 UNI5931	2
17	0002020	3/8"	2
18	0002303	3/8"-1/4"	2
19	3009207		1
20	3000448		3

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.

# TAV. 1377

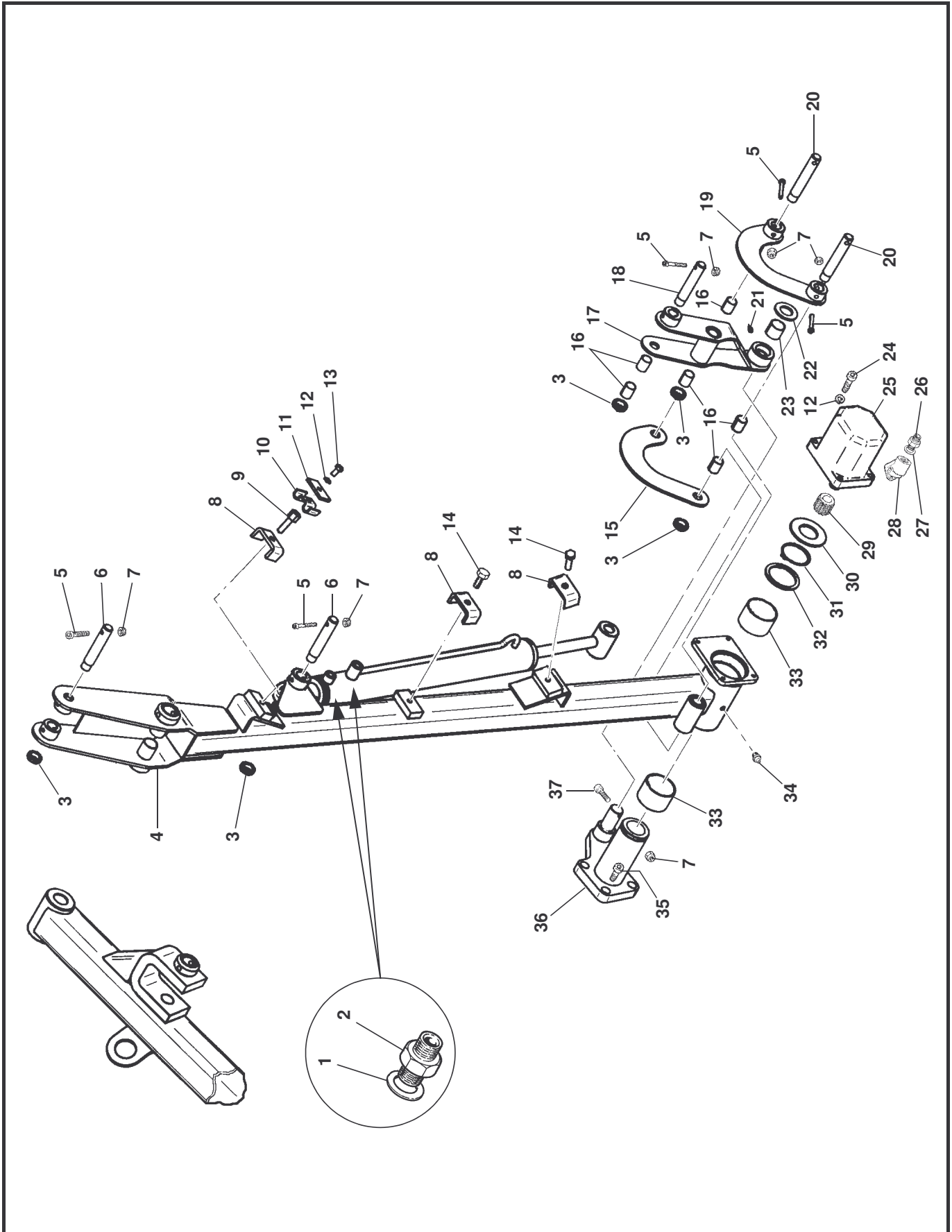


**TAV. 1377**

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.
1	1036625	M25x1,5	2
2	0001490	KU 25x28x30	2
3	0002654	M10x1	2
4	3009192		1
5	3009211		1
6	1012408	M8 UNI7474	3
7	1120820	M8x55 UNI5931	2
8	3005259		1
9	1120826	M8x70 UNI5931	1
10	1108000	ø8 UNI6592	2
11	3009250		1
12	1124000	ø24 UNI6592	1
13	1120616	M6x45 UNI5931	1
14	3005891		1
15	1012406	M6 UNI7474	1
16	3005879		1
17	0001489	KU 30x34x40	2
18	1035617	M17x1	1
19	0002020	3/8"	2
20	0002303	3/8"-1/4"	2

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.

# TAV. 1378

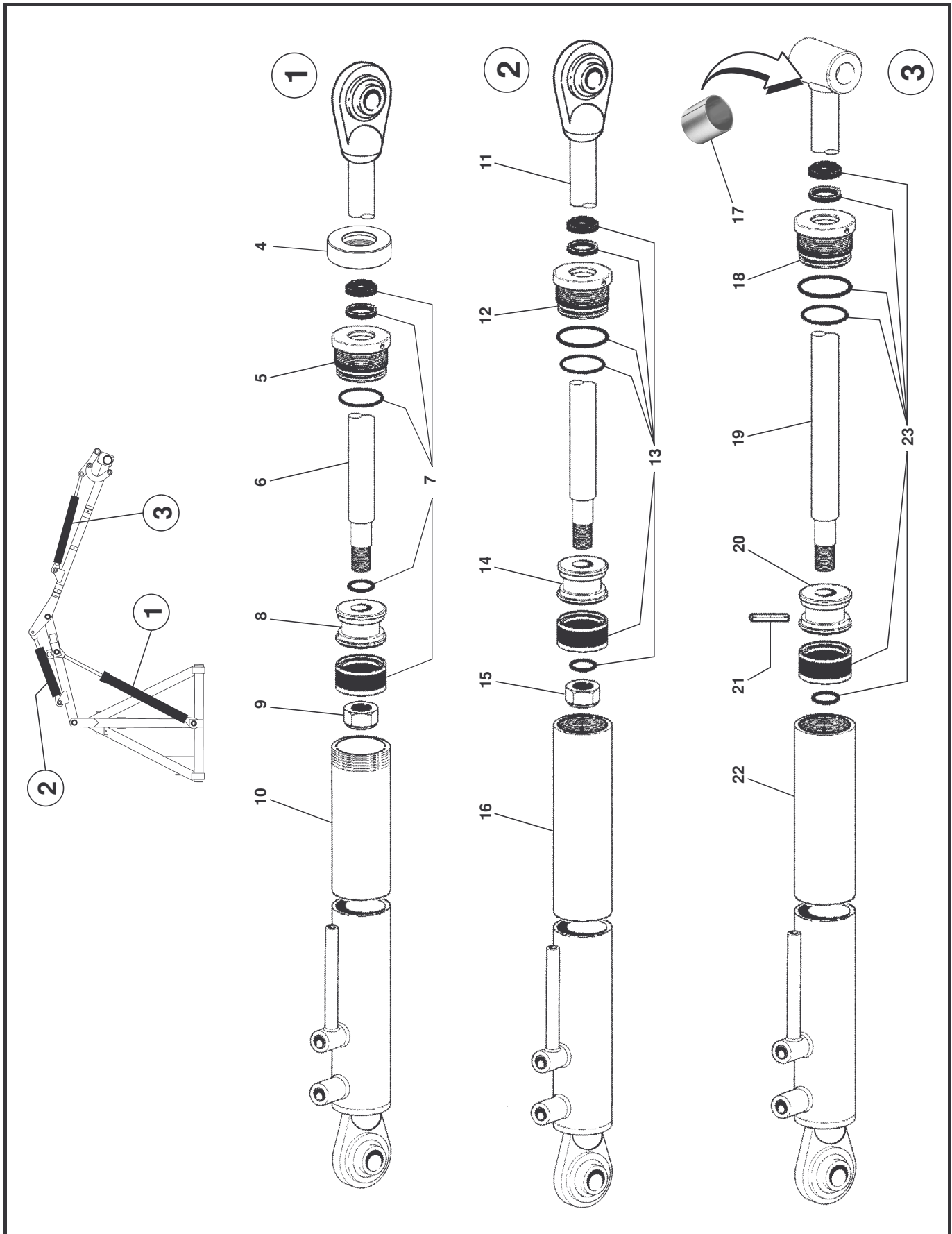


## TAV. 1378

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.	RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.
1	0002025	1/4"	2	36	3009248		1
2	0002302	1/4"-1/4"	2	37	1120612	M6x35 UNI5931	1
3	1035617	M17x1	5				
4	3009193		1				
5	1120616	M6x45 UNI5931	5				
6	3005881		2				
7	1012406	M6 UNI7474	6				
8	3005928		3				
9	3005941		1				
10	3005698		1				
11	3005700		1				
12	1208000	ø8 UNI1751	5				
13	1110804	M8x16 UNI5739	1				
14	1111012	M10x35 UNI5739	2				
15	3009213		1				
16	0001495	KU 18x20x25	6				
17	3009241		1				
18	3009244		1				
19	3009214		1				
20	3005895		2				
21	0002659	M6	1				
22	1124000	ø24 UNI6592	1				
23	0001479	KU 25x28x25	1				
24	1120810	M8x30 UNI5931	4				
25	0002998		1				
26	0002304	1/2"-3/8"	2				
27	0002021	1/2"	2				
28	0002308	1/2"x30	2				
29	0003515		1				
30	3005921		1				
31	1010055	Seeger E 55 UNI7435	1				
32	3009254		1				
33	0001523	KU 55x60x40	2				
34	0002654	M10x1	1				
35	1121008	M10x25 UNI5931	4				



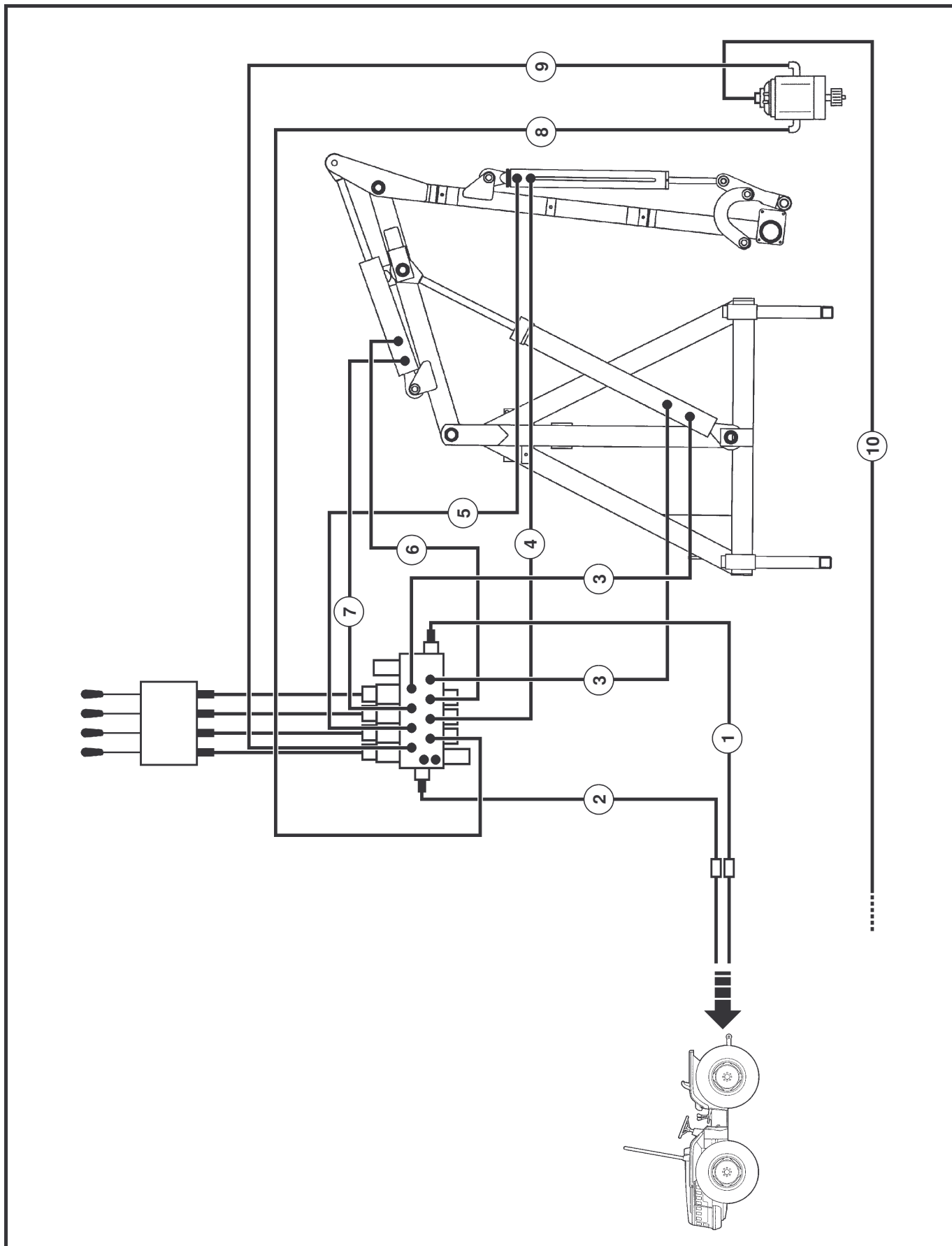
# TAV. 1379



## TAV. 1379

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.	RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.
1	3006509		1				
2	3005900		1				
3	3009203		1				
4	3006895		1				
5	3006856		1				
6	3006855		1				
7	0001895		1				
8	3006857		1				
9	10224201	M20x1,5 UNI7473 8G	1				
10	3006858		1				
11	3009335		1				
12	3009334		1				
13	0001914		1				
14	3009333		1				
15	10224201	M20x1,5 UNI7473 8G	1				
16	3009336		1				
17	0001495	KU 18x20x25	2				
18	3007197		1				
19	3009319		1				
20	3007198		1				
21	1605035	ø5x36 UNI6873	1				
22	3009318		1				
23	0001913		1				

# TAV. 1380

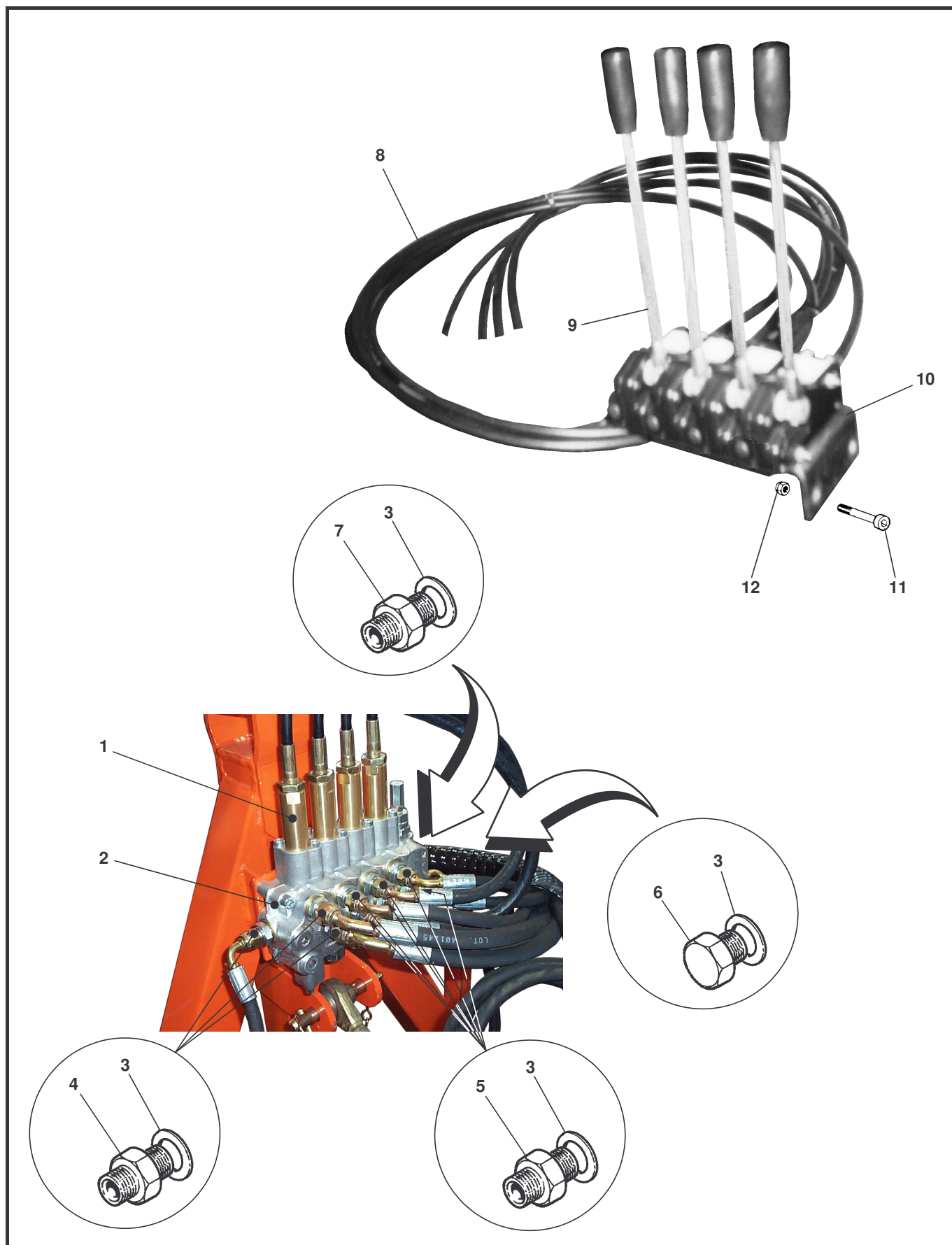


**TAV. 1380**

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.
1	4000107		1
2	4000106		1
3	0004063		2
4	0004066		1
5	0004065		1
6	0004064		1
7	0003986		1
8	0004067		1
9	0004068		1
10	0004069		1

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.
------	--------	-------------	----

# TAV. 1381

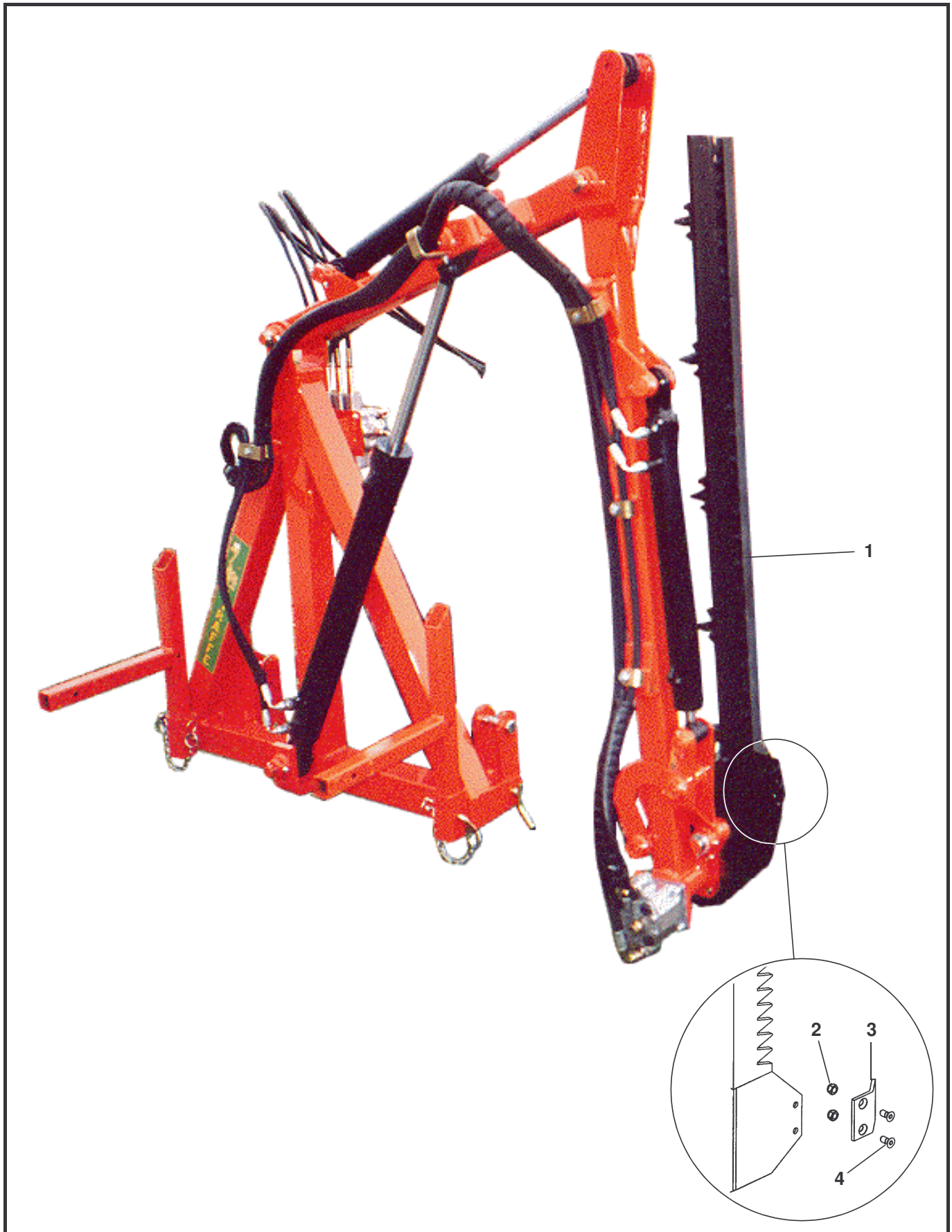


## TAV. 1381

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.
1	0002958		4
2	0004172		1
3	0002020	3/8"	11
4	0002301	3/8"	3
5	0002303	3/8"-1/4"	6
6	0004430	3/8"	1
7	0002304	3/8"-1/2"	1
8	0002978		4
9	0002959		4
10	3005722		1
11	1120622	M6x60 UNI5931	4
12	1012406	M6 UNI7474	4

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.

# TAV. 1382



**TAV. 1382**

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.
1	0008584		1
2	1012414	M14 UNI7474	2
3	3009260		1
4	1121410	M14x30 UNI5931	2

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	N.
------	--------	-------------	----